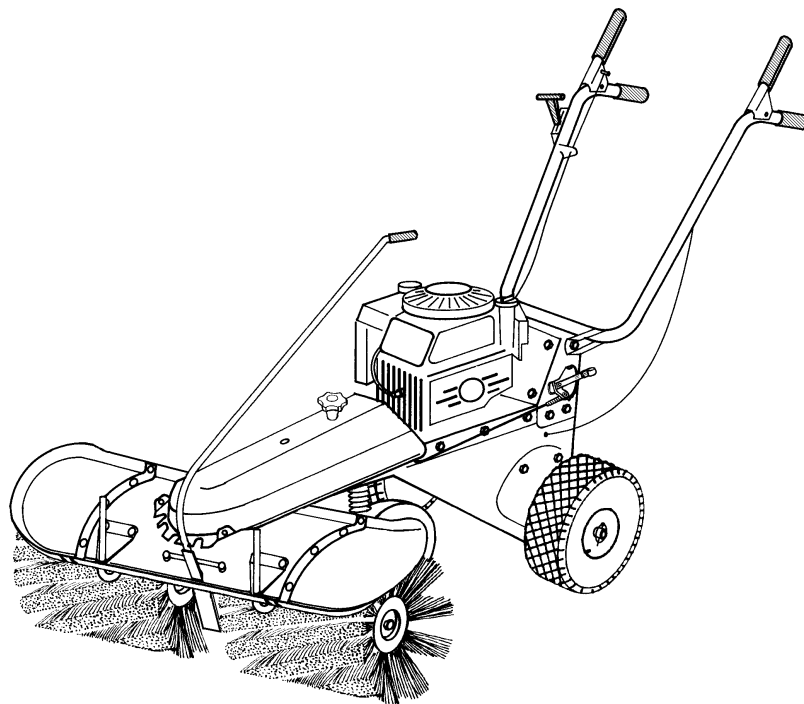


tielbürger

- Ⓧ **Ersatzteilliste**
- ⓕ **Pièces détachées**
- ⓐ **Spares list**
- Ⓡ **Lista ricambi**
- Ⓝ **Deleliste**

tk42



Inhalt

Sommaire
Contents
Contenuto
Innhold

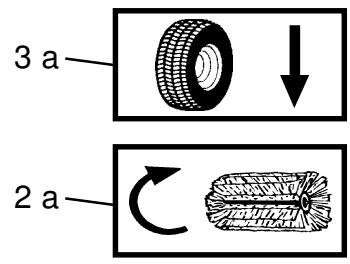
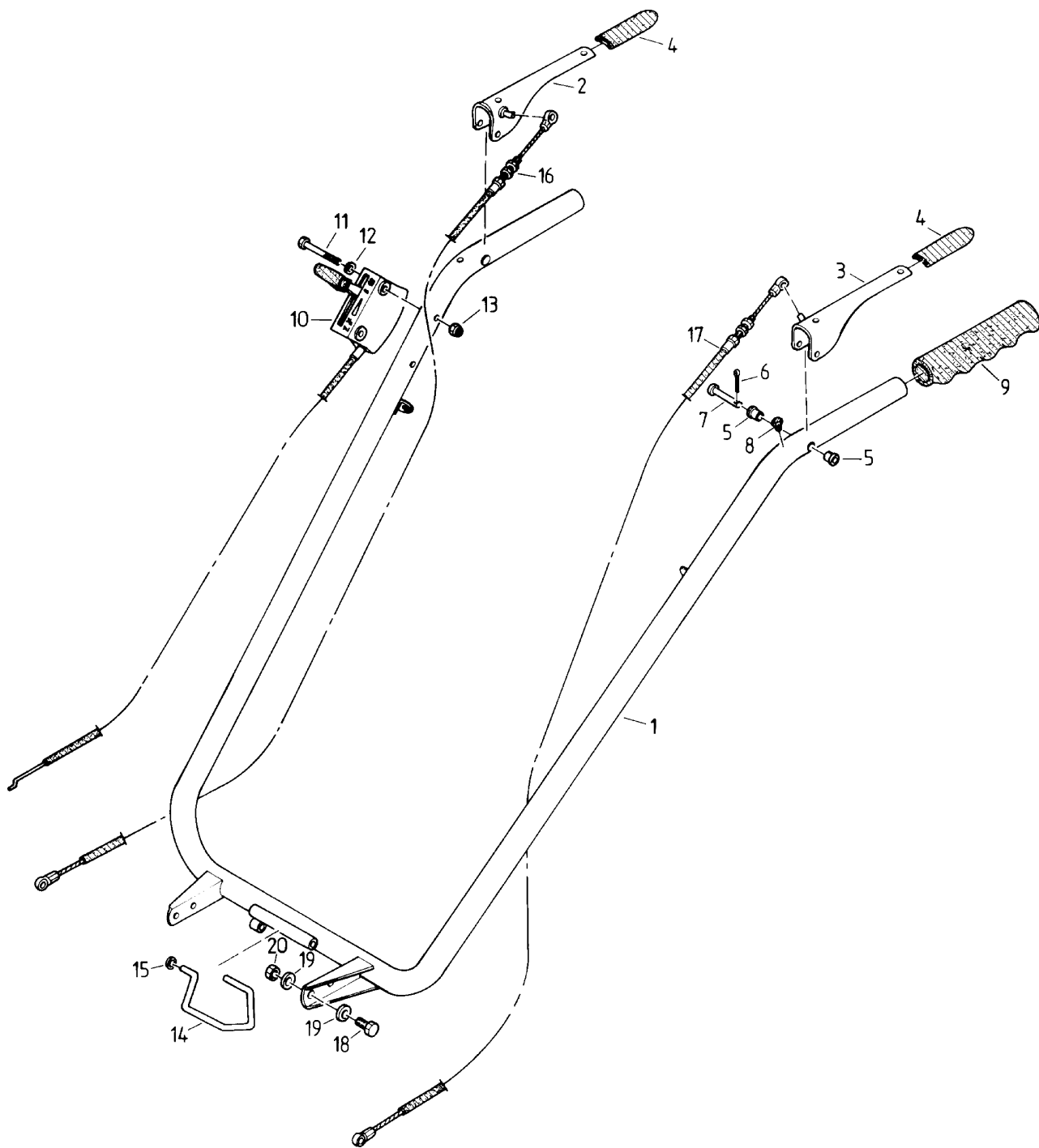
Seite
Page
Page
Pagina
Side






Lenker _____ Mancheron Handle bars Manubrio Styre	4 - 5
Gehäuse mit Konsole, Elektrostarter _____ Arbre avec embase, starter électrique Housing with bracket, electric starter Scatola con mensola, avv. elettrico Hus med feste	6 - 7
Sprüheinrichtung _____ Spray equipment Impianto spruzzo	8 - 9
Kehrwalzenantrieb _____ Entraînement de la brosse rotative Brush drive Trazione spazzole Feievalsdrift	10 - 11
Stützrad _____ Roue-support Supporting wheel Ruota supporto Hjul	12 - 13
Winkelgetriebe _____ Renvoi d'angle Bevel drive Rinvio Vinkelgear	14 - 15
Getriebe _____ Boîte de vitesses Gear drive Trasmissione Gear	16 - 17
Räder und Farbsprühdosen _____ Roues et bombes de peintures Wheels and spray paint tins Ruote e vernice spray da ritocco	18 - 19
Zubehör _____ Accessoires Appurtenances Gli accessori Ekstraustyr	20 - 21

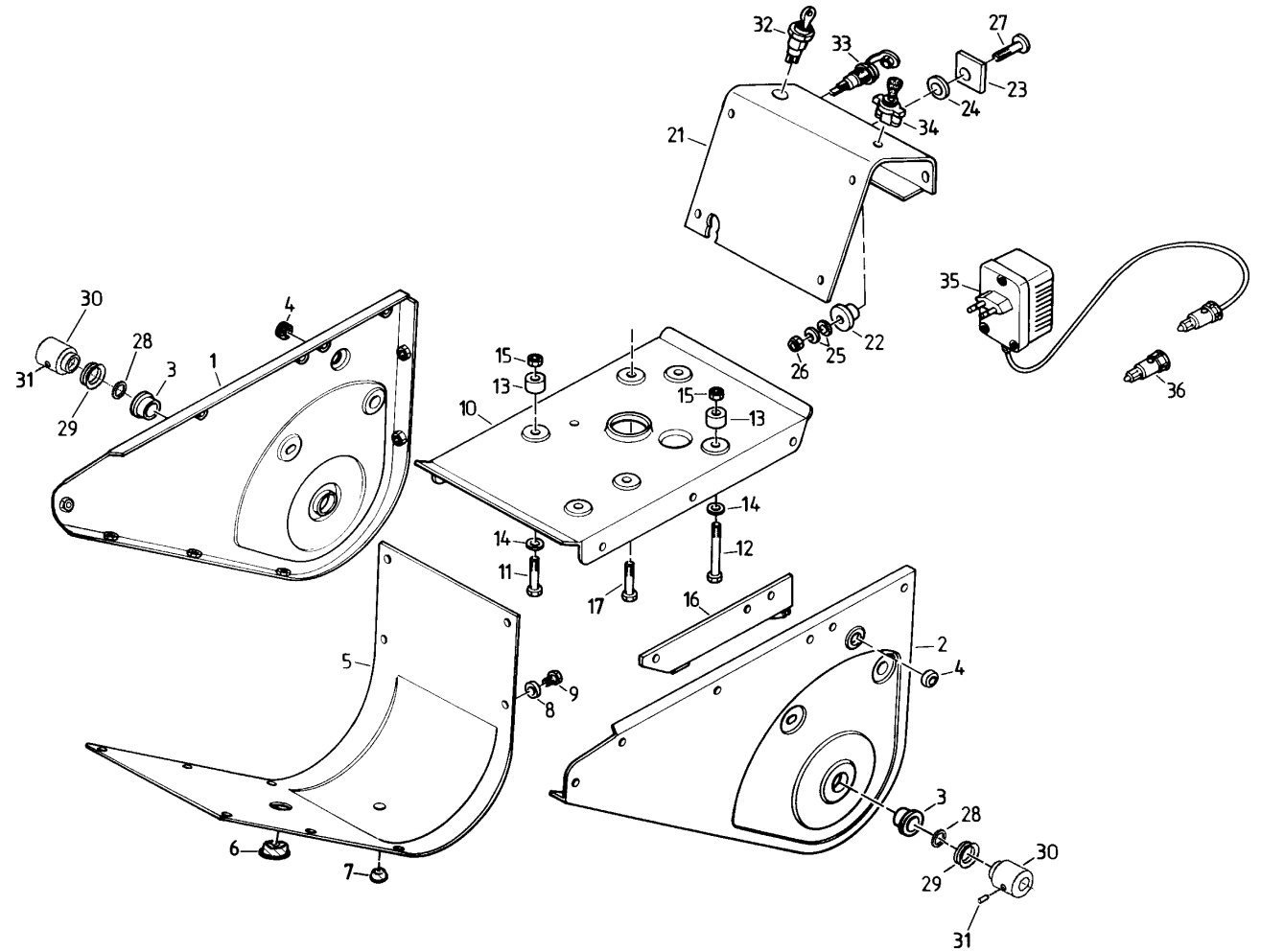
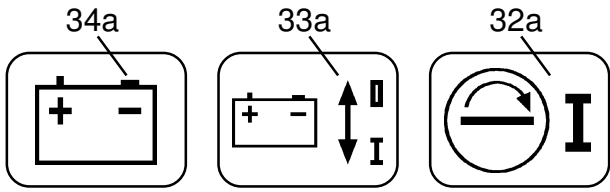
Briggs & Stratton XTS 55
Max.: 3,60 kW / 4000 rpm
Eff.: 2,57 kW / 3000 rpm

Honda GXV 140
Max.: 3,7 kW / 3600 rpm
Eff.: 3,3 kW / 3000 rpm

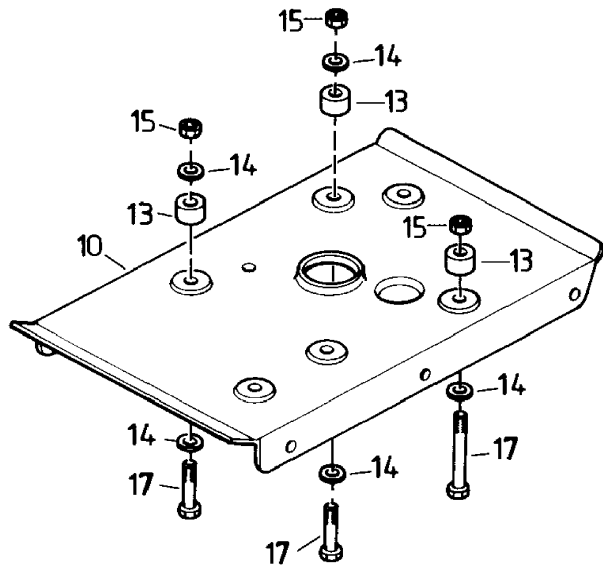
Honda GCV 160
Max.: 3,7 kW / 3600 rpm
Eff.: 3,3 kW / 3000 rpm



Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung 	Désignation 	Description 	Descrizione 	Benevnelse 	
1	AD-310-144p9010	1	Lenker	Mancheron	Handle bars	Manubrio	Styre	
2	AD-300-154-9005	1	Schalthebel	Levier d'embrayage	Shifting lever	Leva comando	Girstang	
2 a	KD-003-036	1	Aufkleber	Autocollant	Lable	Autoadesivo	Dekal	
3	AA-100-141-9005	1	Schalthebel	Levier d'embrayage	Shifting lever	Leva comando	Girstang	
3 a	KD-003-037	1	Aufkleber	Autocollant	Lable	Autoadesivo	Dekal	
4	HJ-010-015	2	PVC-Handgriff	Poignée	PVC-grip	Manopola PVC	Handtak	
5	HJ-021-009	4	Buchse	Coussinet	Bush	Boccola	Foring	
6	HZ-010-041z	2	Splint	Goupille	Cotter pin	Copiglia	Splint	
7	KK-001-030	2	Bolzen	Boulon	Pin	Bullone	Bolt	
8	HK-005-010	2	Zargenpuffer	Tampon d'encadrement	Rubber stop	Tampone telaio	Demper	
9	HJ-010-018	2	PVC-Handgriff	Poignée	PVC-grip	Manopola PVC	Handtak	
10	AZ-006-093	1	Gashebel kpl.	Accélérateur	Throttle lever	Leva gas	Gashendel	
11	HO-010-062z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 6 x 55
12	HW-010-004z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	B 6,4
13	HR-030-004z	2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter	M 6
14	HI-040-016z	1	Rastfeder	Ressort d'encliquétage	Positioning spring	Molla arresto	Fjær	
15	HU-060-003	1	Federscheibe	Rondelle de ressort	Spring washer	Rondella elastica	Sprengskive	
16	AZ-007-027	1	Kupplungszug für Kehrantrieb	Commande bowden pour entraînement de la brosse rotative	Clutch-cable for brush drive	Cavo frizione per trazione spazzole	Clutchwire for feievalsdrift	
17	AZ-007-029	1	Kupplungszug für Radantrieb	Commande bowden pour entraînement	Clutch cable for drive	Cavo frizione per avanzamento	Clutchwire for fremdrift	
18	HO-020-084z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 8 x 25
19	HW-050-007z	4	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	B 8,4
20	HR-010-005z	2	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter	M 8



Nur für Honda GCV 160

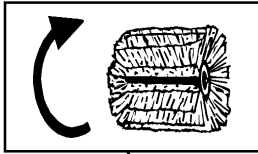


ACHTUNG: Pos. 3: HJ-021-012 Anzahl: 2 Bundbuchse; ist in ET-Liste falsch aufgeführt

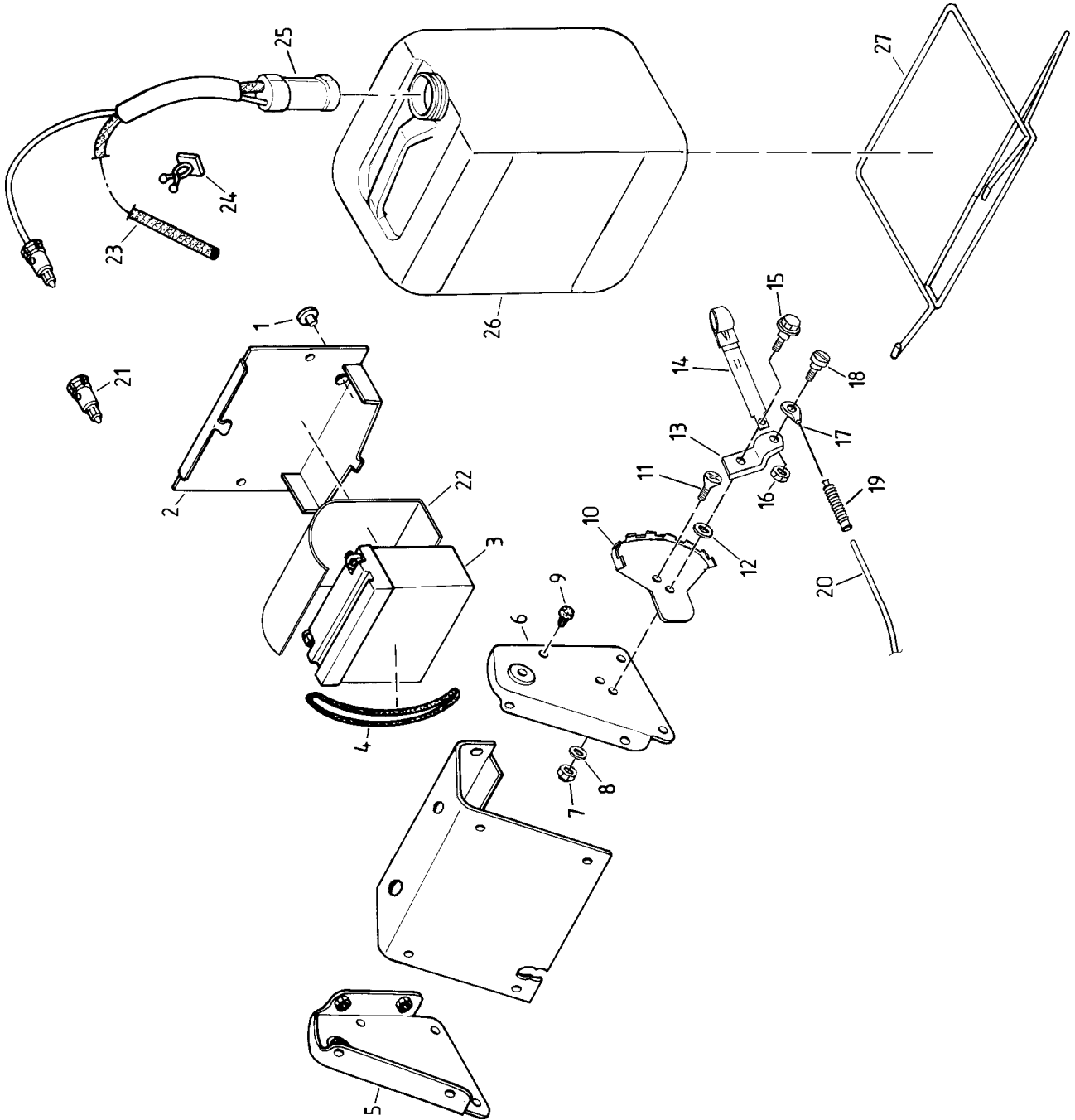
Pos.-Nr.	Bestellnummer	Anzahl	Bezeichnung	Désignation	Description	Descrizione	Benevnelse
Rep.	Référence	Qté.					
Pos.	Article number	Quant.					
Pos.	Nr. codice	Q.tà					
Bilde-Nr.	Bestillings-Nr.	Antall					
-	KA-008-011	1	Motor	Moteur	Engine	Motore	Motor
-	KA-042-001	1	Motor	Moteur	Engine	Motore	Motor
-	KA-063-001	1	Motor	Moteur	Engine	Motore	Motor
1	AD-310-149-3000	1	Seitenstück rechts	Tôle droite	Side cover right	Fianchetto dx	Sidedeckel høyre
2	AD-310-150-3000	1	Seitenstück links	Tôle gauche	Side cover left	Fianchetto sx	Sidedeckel venstre
3	HO-029-082	6	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sechskantskrue
10	DA-220-315-3000	1	Motorconsole	Embase moteur	Engine plate	Mensola motore	Motorfeste
11	HO-010-088z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
12	HO-010-093z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
11+12	HO-090-303z	3	Zollschraube	Vis	Bolt	Vite	Skrue
13	DC-181-041z	3	Hülse	Douille	Spacer tube	Boccola	Hylse
13	DC-181-041z	4	Hülse	Douille	Spacer tube	Boccola	Hylse
14	HW-010-007z	3	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skrive
14	HW-010-007z	3	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skrive
15	HR-010-005z	6	Sechskantmutter	Ecrrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
16	AD-310-143g	3	Bowdenzughalter	Serre câble	Cable support	Supporto cavo	Wireholder
17	HO-010-089z	3	Zollschraube	Vis	Bolt	Vite	Skrue
18	AD-310-151-3000	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
21	DA-200-504-3000	1	Seitenblech rechts	Tôle droite	Mounting shield right	Cozano laterale dx	Sidedeckel høyre
22	DC-241-014z	1	Konsole	Embase	Bracket	Mensola	Feste
23	DB-810-009z	1	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola	Foring
24	HW-010-016z	1	Verstellstück	Pièce d'ajustement	Adjuster	Particol. di regolazione	Stillestykke
25	HI-040-010	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skrive
26	HR-030-005z	1	Tellerfeder	Ressort	Belleville washer	Molla tazza	Fjærskive
27	HP-056-086z	1	Sicherungsmutter	Ecrrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Lasemutter
28	HW-080-107	2	Bordwandschraube	Vis	Screw	Vite sponda	Skrue
29	HL-002-031	2	Pabscheibe	Bague	Shaft spacer	Anello distanziale	Skrive
30	DC-321-020z	2	V-Ring	Bague de réglage	Ring	Collare	Ring
31	HP-022-080	2	Stelling	Cheville	Clampring	Spina filettata	Gjengestift
-	Nur für Elektro-Starter / Seulement pour starter électrique / Only for electric starter / Solo per avv. elettrico:				Slotted set screw	Avv. elettrico cpl.	
21	KA-008-007	1	E-Starters kpl.	Starter électrique cpl.	Electric starter cpl.	Mensola	Feste
32	DA-200-508-3000	1	Konsole	Embase	Bracket	Chiave avviamento	
32 a	KA-008-004	1	Schlüsselschalter	Commutator de la clé	Key-switch	Autoadesivo	Dekal
33	KD-003-055	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
33 a	KO-001-104	1	Steckdose	Autocollant	Wall socket	Autoadesivo	Dekal
34	KD-003-057	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
34 a	KO-001-068	1	Zugschalter	Autocollant	Pull-switch	Interruttore attirante	Dekal
35	KD-003-056	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
35	AZ-017-029	1	Ladegerät		Charging-equipment		
36	KO-001-105	1	Stecker 2-polig	Fiche	DC-plug		








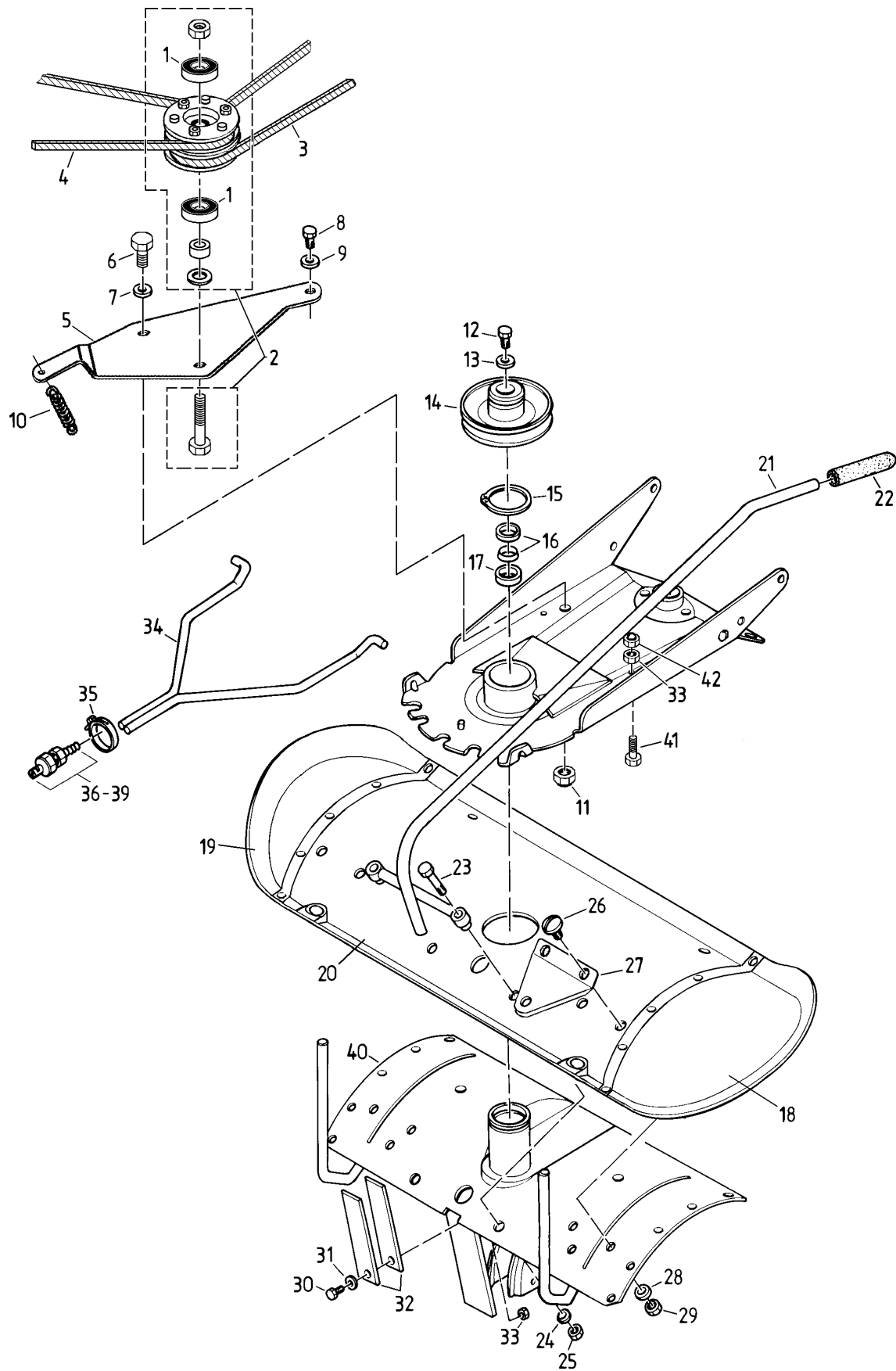
10a








6a



Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung 	Désignation 	Description 	Descrizione 	Benevnelse 	
1	HJ-010-030	2	Hutstopfen	Bouchon	Cap	Tappo cieco		
2	DA-180-182-3000	1	Batteriedeckel	Couvercle	Cover	Coperchio	Deksel	
3	KO-001-067	1	Batterie	Batterie	Batterie	Batteria		
4	HK-002-008	1	Gummiring	Bague caoutchouc	Rubber ring	Anello gomma	Gummiring	
5	AD-310-151-3000	1	Seitenblech rechts	Tôle droite	Mounting shield right	Cofano laterale dx	Sidedeksel høyre	
6	AD-330-144-3000	1	Seitenblech links	Tôle gauche	Mounting shield left	Cofano laterale sx	Sidedeksel venstre	
6a	KD-003-036	1	Aufkleber	Autocollant	Lable	Autoadesivo	Dekal	
7	HR-030-003z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter	M 5
8	HW-050-002z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	5,3
9	HK-005-010	2	Zargenpuffer	Tampon d'encadrement	Rubber stop	Tampone telaio	Demper	
10	HN-040-025z	1	Verstellplatte	Plaque de réglage	Adjusting plate	Piastra di regolazione	Stilleplate	
10a	KD-003-054	1	Aufkleber	Autocollant	Lable	Autoadesivo	Dekal	
11	HO-120-029z	1	Senkschraube	Vis à noyer	Countersunk screw	Vite testa incassata	Forsenket skruer	M 5 x 12
12	HI-040-022z	1	Tellerfeder	Ressort	Belleville washer	Molla tazza	Fjærskive	
13	HN-040-028z	1	Verstellarm	Pièce de ajustement	Adjuster	Particolari di regolazione	Stillestykke	
14	HN-040-027	1	Verstellhebel	Levier de réglage	Adjusting lever	Leva di regolazione	Stillehendel	
15	KC-001-075z	1	Spezialschraube	Vis spéciale	Special screw	Vite speciale	Skruer spesial	M 5 x 15
16	HR-010-005z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter	M 8
17	AZ-007-033	1	Bowdenzug	Câble	Cable	Cavo	Wire	
18	HP-056-083z	1	Flachrundschraube	Vis à tête bombée	Cut head bolt	Vite testa tonda	Flatrundskruer	M 8 x 20
19	HG-003-022	1	Faltenbalg	Bavette en caoutchouc	Rubber lip	Gomma protezione	Gummi	
20	KK-002-023	1	Außenhülle	Enveloppe	Outer cable	Involucro		
Nur für Sprüheinrichtung / Only for spray-equipment / Solo per impianto acqua								
21	KO-001-105	1	Stecker 2-polig	Fiche	DC-plug			
22	HK-005-014	1	Schutzgummi	Bavette en caoutchouc	Rubber lip	Gomma protezione	Gummi	
23	HJ-010-106	1	Plastikschlauch	Outre	Hose	Camera aria	Slange	
24	HJ-010-116	3	Driller		Driller			
25	KO-001-071	1	Tauchpumpe	Pompe	Diving pump	Pompa sommersa		
26	HJ-010-092	1	Europa-Kanister	Réservoir	Canister	Tanica		
27	AD-311-142z	1	Kanisterhalter	Support de réservoir	Canister-carrier	Supporto tanica		

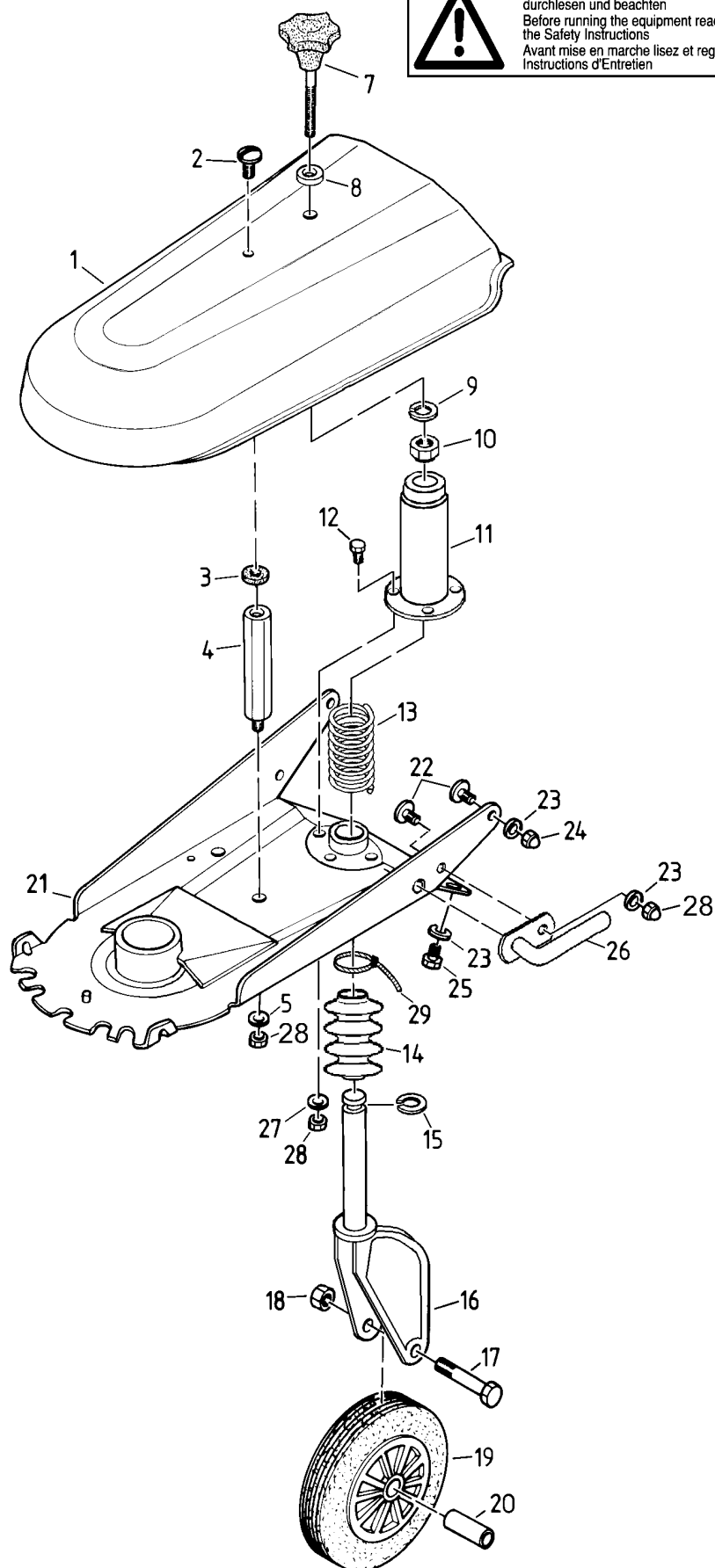







Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung 	Désignation 	Description 	Descrizione 	Benevnelse 	
1	HA-030-001	1	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	Cuscinetto a sfere	Kulelager	
2	AD-330-052TS	1	Variator					
3	HB-020-123	1	Spezialkeilriemen	Courroie spéciale	Special V-belt	Cinghia speciale	Kilerem spesial	
*3	HB-112-124	1	Spezialkeilriemen	Courroie spéciale	Special V-belt	Cinghia speciale	Kilerem spesial	
4	HB-010-033	1	Spezialkeilriemen	Courroie spéciale	Special V-belt	Cinghia speciale	Kilerem spesial	
*4	HB-112-031	1	Spezialkeilriemen	Courroie spéciale	Special V-belt	Cinghia speciale	Kilerem spesial	
5	AD-330-146-9005	1	Spanner	Tendeur	Tensioner	Tenditore	Strammer	
6	HO-020-115z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 10 x 30
7	HW-050-009z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	10,5
8	HO-020-083z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 8 x 20
9	HW-030-008z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	9
10	HI-010-020-9005	1	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær	
11	HR-030-006z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter	M 10
12	HO-020-114z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 10 x 25
13	HW-060-009z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	A 10,5
14	AZ-001-380-9005	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt pulley	Puleggia	Kileremskive	
15	HU-010-048	1	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Sege	Semering	
16	KC-001-039	1	Spannelemente-Satz	Tendeur	Tensioner	Tenditore	Strammer	
17	DC-241-015	1	Abstandshülse	Douille d'écartement	Spacer tube	Boccola distanziale	Avstandshylse	
18	HJ-010-139-9005	1	Bürstenabdeckung, links	Tôle de brosses, gauche	Brushcover, left	Coperchio spazzole, sx	B/orstedeksel, venstre	
19	HJ-010-140-9005	1	Bürstenabdeckung, rechts	Tôle de brosses, droite	Brushcover, right	Coperchio spazzole, dx	Børstedeksel, høyre	
20	HJ-010-133-9005	1	Bürstenabdeckung	Tôle de brosses	Brushcover	Coperchio spazzole	Børstedeksel	
21	AD-320-141z	1	Schwenkhebel	Levier	Selecting rod	Leva orientamento	Hendel	
22	HJ-010-015	1	PVC-Handgriff	Poignée	PVC-grip	Manopola PVC	Handtak	
23	HO-010-087z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 8 x 40
24	HW-050-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	8,4
25	HR-030-005z	2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter	M 8
26	HP-056-082z	14	Bordwandschraube	Vis	Screw	Vite sponda	Skrue	M 8 x 16
27	AD-330-140z	2	Knotenblech	Tôle	Sheet steel	Lamierino	Deksel	
28	HW-010-007z	14	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	8,4
29	HR-010-005z	14	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter	M 8
30	HO-020-054z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 6 x 16
31	HW-030-005z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	R 6,6
32	HI-030-006z	2	Blattfeder	Lame ressort	Blade spring	Molla a balestra	Bladefjær	
33	HR-010-004z	2	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter	M 6
34	AD-311-141z	1	Düsenträger	Support	Jet support	Supporto ugello	Holder	
35	KO-001-102	1	Schlauchschelle		Hose-clip			
36	KC-001-055	1	Düsenkörper		Jet body	Corpo ugello		
37	KC-001-057	1	Filter	Filter	Filter	Filtro	Filter	
38	KC-001-058	1	Düse	Gicleur	Jet	Ugello		
39	KC-001-056	1	Überwurfmutter	Ecrou	Nut	Dado	Mutter	
40	AD-310-147-9005	1	Getriebehalter	Support	Stud	Supporto	Holder	
41	HO-020-058z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 6 x 35
42	HR-030-004z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter	M 6
*43	DA-180-208z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	
*	nur für Motor XTS 55 ab Serien Nr.: 050098 und für Motor XTS 55 E-Start ab Serien Nr.: 015098							

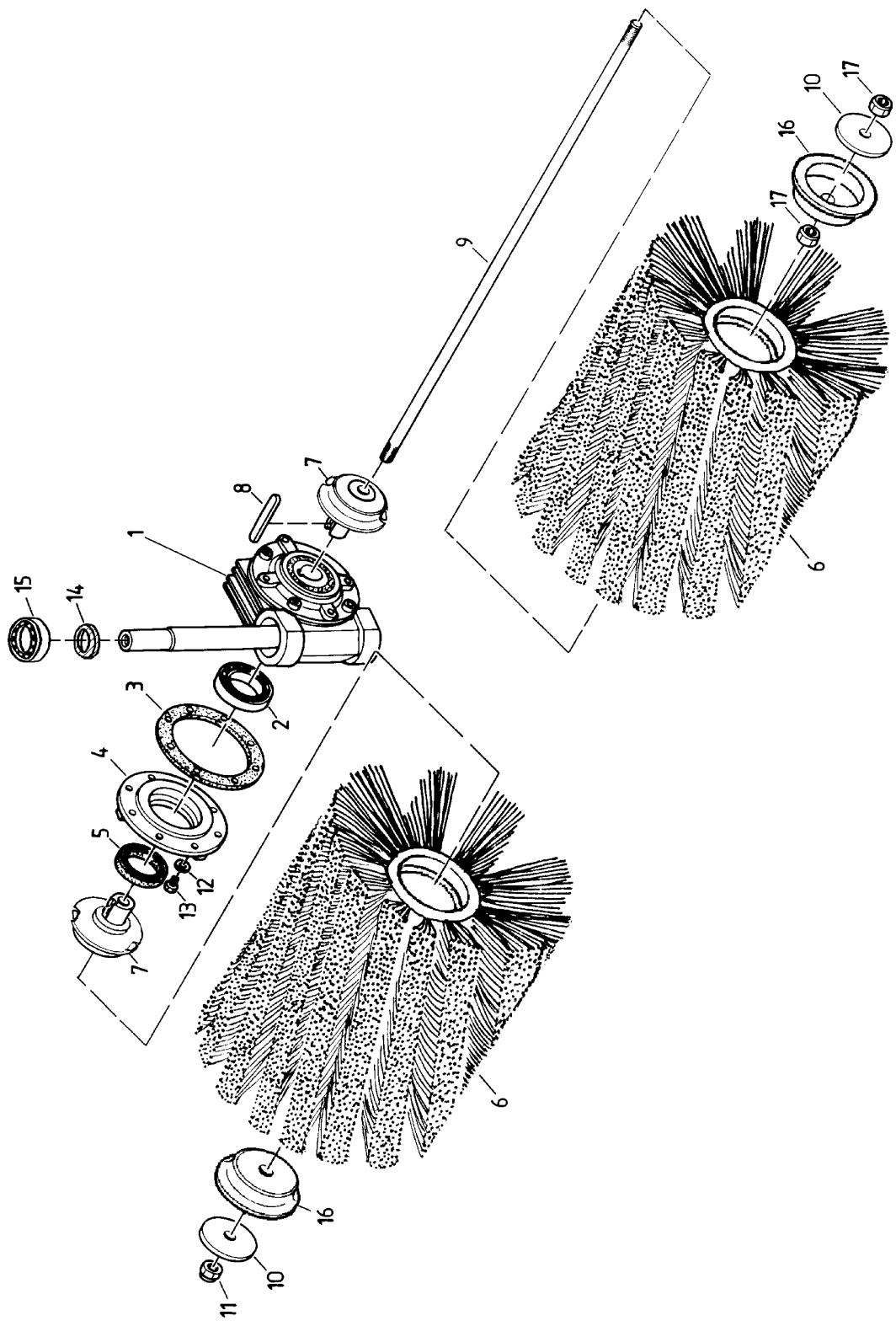
Ausführung Stützradhöhenverstellung (Ballengriff)








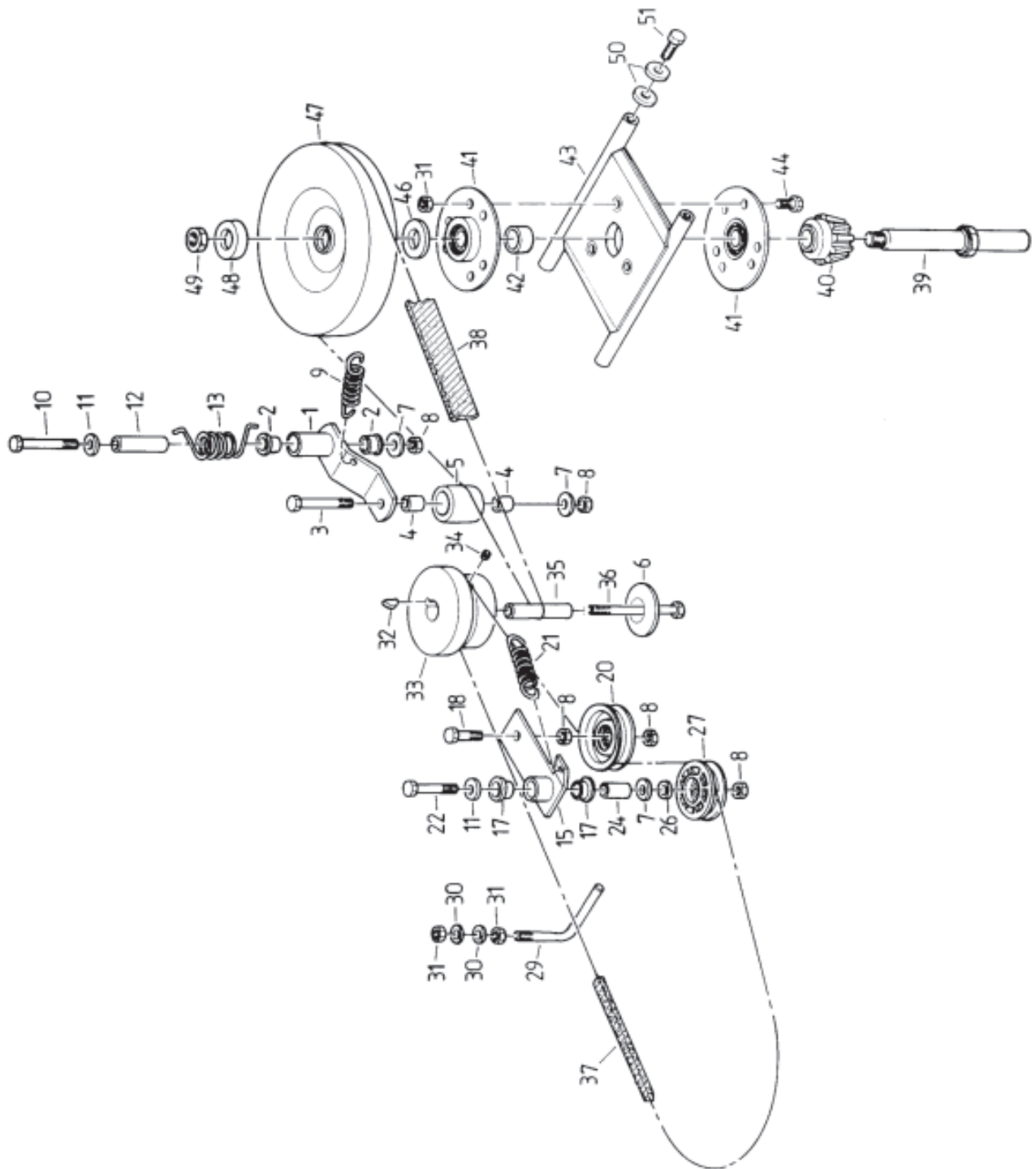
Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise
durchlesen und beachten
Before running the equipment read the owners manual and follow
the Safety Instructions
Avant mise en marche lisez et regardez attentivement les
Instructions d'Entretien








Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référéncé Article number Nr. codicé Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung 	Désignation 	Description 	Descrizione 	Benevnelse 
1	HJ-010-130-9005	1	Keilriemenschutz	Carter de protection	V-belt cover	Protezione cinghia	Kileremsdeksel
1	aKD-003-050	1	Aufkleber	Autocollant	Label	Autoadesivo	Dekal
2	HP-056-083z	1	Bordwandschraube	Vis	Screw	Vite sponda	Skrué
3	HJ-010-082	1	Kunststoffscheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
4	DV-221-016z	1	Schutzhalter	Support de protecteur	Mounting stud	Supporto protezione	Dekselfeste
5	HW-060-007z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
6	HR-010-005z	1	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
7	HJ-010-121	1	Ballengriff	Poignée	Handle	Leva	Handtak
8	KO-001-103	1	Durchführungstülle	Guide	Rubber bush	Bussola di passaggio	Gjennomføring
9	HU-020-020	1	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Seget	Semering
10	HR-030-006z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter
11	AD-330-141-9005	1	Stützradverstellung	Pièce d'ajustement	Adjuster	Particolari di regolazione	Stillestykke
12	HO-020-082z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
13	HI-020-008	1	Druckfeder	Ressort de pression	Compression spring	Molla compressione	Fjéer
14	HK-005-023	1	Faltenbalg	Bavette en caoutchouc	Rubber protection	Gomma protezione	Gummi
15	KC-001-074z	1	Spezialscheibe	Rondelle spéciale	Special washer	Rondella speciale	Speziálskive
16	AD-320-140z	1	Radträger	Support de roue	Carrier	Supporto ruota	Hjulholder
17	HO-010-126z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
18	HR-010-006z	1	Sechskantmutter	Ecrou 'qa six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
19	AD-320-050TS	1	Rad kpl.	Roue cpl.	Wheel cpl.	Ruota cpl.	Hjul kpl.
20	DC-181-048z	1	Hülse	Douille	Spacer tube	Boccola	Hylse
21	AD-320-145-9005	1	Stellsegment	Vis	Bottom, front	Vite sponda	Skrué
22	HP-056-082z	4	Bordwandschraube	Rondelle	Screw	Rondella	Skive
23	HW-050-007z	6	Scheibe	Ecrou à chapeau	Washer	Dado cieco	Mutter
24	HR-063-005z	4	Hutmutter	Vis à six pans	Hexagon cap nut	Vite esagonale	Sekskantskrue
25	HO-020-083z	2	Sechskantschraube	Guidage tuyau	Bolt	Guida tubo	Rørtføring
26	AD-330-143-9005	1	Rohrführung	Rondelle	Tube guide	Rondella	Skive
27	HW-010-007z	3	Scheibe	Ecrou de sûreté	Washer	Dado autobloccante	Låsemutter
28	HR-010-005z	3	Sechskantmutter	Collier en plastique	Locknut	Legaccio	
29	HJ-010-143	1	Kabelbinder		Strap		

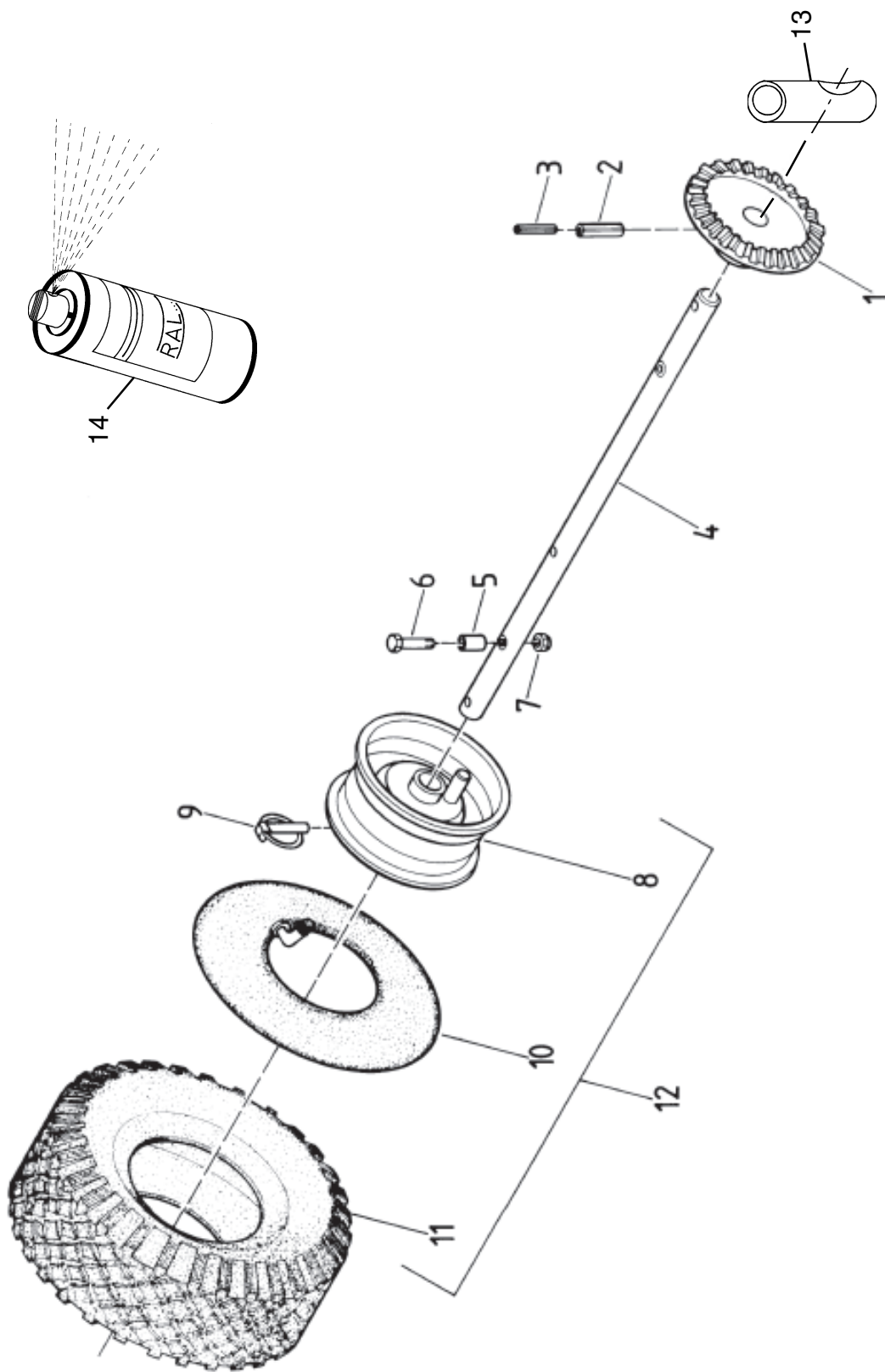







Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung 	Désignation 	Description 	Descrizione 	Benevnelse 	
1	AZ-016-019	1	Schneckenentriebe, kpl.	Boîte de vitesses, cpl.	Gear drive, cpl.	Trasmissione, cpl.	Gear, kpl.	
2	HA-010-061	2	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	Cuscinetto a sfere	Kulelager	
3	HL-002-030	2	Dichtung	Joint	Sealing	Guarnizione	Pakning	
4	KC-001-063	2	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens	
5	HL-001-040	2	Wellendichtring	Baque	Ring	Anello	Ring	
6	AD-090-105	1	Kehrbürstensatz Nylon	Paire des brosses, nylon	Pair of brushes, nylon	Set spazzole, nylon	Børste, nylon	12 Besatz
6	AD-090-106	1	Kehrbürstensatz Stahl	Paire des brosses, acier	Pair of brushes, steel	Set spazzole, acciaio	Børste	16 Besatz
6	AD-090-104	1	Kehrbürstens. Mischbesatz	P. d. brosses, nylon/acier	Pair of brushes, nylon/steel	Set spazzole, nylon/acc.	Børste, 1/2-1/2	16 Besatz
6	AD-090-101	1	Kehrbürstensatz Nylon	P. d. brosses, nylon	Pair of brushes, nylon	Set spazzole, nylon	Børste	8 Besatz
6	AD-090-102	1	Kehrbürstensatz Nylon	P. d. brosses, nylon	Pair of brushes, nylon	Set spazzole, nylon	Børste	16 Besatz
7	AD-330-142-9005	2	Mitnehmer	Entraîneur	Drive pin	Trascinatore	Medbringer	
8	KH-010-013	1	Paßfeder	Ressort	Parallel key	Linguetta	Kile	
9	DC-100-076z	1	Achse	Arbre	Axle	Ase	Aksel	
10	DA-332-007-9005	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	
11	HR-030-007z	1	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter	M 12
12	HW-010-004z	6	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	B 6,4
13	HO-020-053z	6	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 6 x 12
14	HK-002-007	1	O-Ring	Baque	O-ring	O-ring	O-ring	
15	HA-030-005	1	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	Cuscinetto a sfere	Kulelager	
16	DA-241-024-9005	2	Kappe	Couvercle	Cap	Coperchietto	Kapp	
17	HR-010-007z	2	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter	M 12








Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung 	Désignation 	Description 	Descrizione 	Benevnelse 	
1	AD-310-141z	1	Flachriemenspanner	Tendeur de courroie plate	Belt tensioner	Tendicinghia	Flatremstrammer	
2	HJ-021-011	2	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola flangiata	Foring	
3	HO-010-122z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 10 x 65
4	DM-040-002	2	Abstandshülse	Douille d'écartement	Spacer tube	Boccola distanziale	Avstandshylse	
5	AZ-002-002	1	Rolle	Galet	pulley oder castor	Rullo	Rull	
6	DA-180-173z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	
7	HW-010-009z	3	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	B 10,5
8	HR-010-006z	5	Sechskantmutter	écrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter	M 10
9	HI-010-003-9005	1	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær	
10	HO-010-124z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 10 x 75
11	HW-050-009z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	10,5
12	DC-131-030z	1	Abstandshülse	Douille d'écartement	Spacer tube	Boccola distanziale	Avstandshylse	
13	HI-040-017z	1	Drehfeder	Ressort	Spring	Molla	Fjær	
15	AD-310-140z	1	Spanner	Tendeur	Tensioner	Tenditore	Strammer	
17	HJ-021-011	2	Bundbuchse	Coussinet	Collar bush	Bussola flangiata	Foring	
18	HO-020-115z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon bolt	Vite esagonale	Sekskantskruer	M 10 x 30
20	AZ-002-001	1	Spannrolle	Galet tendeur	Tensioning pulley	Rullo tenditore	Strammerull	
21	HI-010-015-9005	1	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær	
22	HO-010-120z	1	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 10 x 55
24	DC-131-029z	1	Abstandshülse	Douille d'écartement	Spacer tube	Boccola distanziale	Avstandshylseter	
26	HW-020-009z	1	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	10,5
27	AZ-002-005	1	Spannrolle	Galet tendeur	Tensioning pulley	Rullo tenditore	Strammerull	
29	DC-061-007z	1	Führung	Guidage	Guide	Guida	Føring	
30	HW-010-007z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive	B 8,4
31	HR-010-005z	5	Sechskantmutter	écrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter	M 8
32	KH-020-102	1	Scheiben-Paßfeder	Rondelle d'ajustage	Woodruff-key	Linguetta a disco	Kile	
33	DX-001-060e	1	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt pulley	Puleggia	Kileremskive	
34	HP-022-051z	1	Gewindestift	Cheville	Slotted set screw	Spina filettata	Gjengestift	M 6 x 8
35	DM-050-001	1	Hülse	Douille	Spacer tube	Boccola	Hylse	
36	HO-090-323z	1	Zollschraube	Vis au pouce	Whitworth-bolt (-screw)	Vite in pollici	Skrue	3 / 8"
*37	HB-020-267	1	Spezialkeilriemen	Courroie spéciale	Special V-belt	Cinghia speciale	Cingherem spesial	
38	HC-010-049	1	Flachriemen	Courroie plate	Belt	Cinghia piana	Flatrem	
39	DV-261-002	1	Welle	Lame	Shaft	Albero	Aksel	
40	DX-003-027	1	Kegelrad	Pignon conique	Pinion gear	Pignone	Drev	
41	AA-140-103z	2	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens	
42	DN-100-024	1	Distanzrohr	Tuyau d'entretoise	Spacer tube	Tube distanziale	Distanserør	
43	AD-310-142g	1	Lagerkonsole	Palier	Bearing console	Mensola cuscinetto	Lagerkonsol	
44	HO-020-085z	3	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 8 x 30
46	DC-361-029	1	Distanzring	Entretoise	Spacer ring	Anello distanziale	Ring	
47	HH-010-006	1	Flachriemenscheibe	Poulie	Belt rim	Puleggia cinghia piana	Flatremskivet	
48	DC-361-030	1	Haltering	Bague	Ring	Anello	Ring	
49	HR-010-009z	1	Sechskantmutter	écrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter	M 16
50	HW-050-007z	8	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella		8,4
51	HO-020-083z	4	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 8 x 20

* nur für die Motoren: XTS 55 ab Serien Nr.: 050098; XTS 55 E-Start ab Serien Nr.: 015098; GCV 160 ab Serien Nr.: 001098; GXV 140 ab Serien Nr.: 012598



Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung 	Désignation 	Description 	Descrizione 	Benevnelse 	
1	DX-003-026g	1	Tellerrad	Roue conique	Bevel gear	Corona	Kronhjul	
2	HX-010-240	1	Spannstift	Goupille de serrage	Spring pin	Spina elastica	Spennstift	6 x 40
3	HX-010-116	1	Spannstift	Goupille de serrage	Spring pin	Spina elastica	Spennstift	3,5 x 40
4	DC-181-040z	1	Achse	Arbre	Axle	Asse	Aksel	
5	DM-030-007	2	Abstandshülse	Douille d'écartement	Spacer tube	Boccola distanziale	Abstandshülse	
6	HO-010-087z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue	M 8 x 40
7	HR-030-005z	2	Sicherungsmutter	Ecrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter	M 8
8	AZ-009-014p9010	2	Felge	Jante	Rim	Cerchio	Felg	
9	AZ-008-001z	2	Klappsplint	Goupille	Hinged pin	Spina sicurezza	Orepinne	
10	HN-032-001	2	Schlauch	Outre	Tube	Camera aria	Slange	3.00-4/4.00-4
11	HN-022-006	2	Decke	Enveloppe	Cover	Coperchio	Dekk	4.00-4
12	AD-300-052	2	Rad kpl.	Roue cpl.	Wheel cpl.	Routa cpl.	Hjul kpl.	
*13	HJ-010-146	1	t-Lager					
14	KP-002-001	400 ml	Farbsprühdose, rot	Bombe de peinture, rouge	Spray paint tin, red	Vernice spray da ritocco, rosso	Sprayboks, rod	RAL 3000
14	KP-002-002	400 ml	Farbsprühdose, weiß	Bombe de peinture, blanche	Spray paint tin, white	Vernice spray da ritocco, bianco	Sprayboks, hvit	RAL 3000
14	KP-002-004	400 ml	Farbsprühdose, schwarz	Bombe de peinture, noire	Spray paint tin, black	Vernice spray da ritocco, nero	Sprayboks, sort	RAL 3000
* nur für die Motoren: XTS 55 ab Serien Nr.: 050098; XTS 55 E-Start ab Serien Nr.: 015098; GCV 160 ab Serien Nr.: 001098; GXV 140 ab Serien Nr.: 012598								

Pos.-Nr. Rep. Pos. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestillings-Nr.	Anzahl Qté. Quant. Q.tà Antall	Bezeichnung 	Désignation 	Description 	Descrizione 	Benevnelse 		
Schutzplane / Toile de protection / Brush cover / Grembialino de protezione									
1	HJ-010-144	1	Schutzplane rechts	Toile de protection droite	Brush cover right	Grembialino di protezione			
2	HJ-010-145	1	Schutzplane links	Toile de protection gauche	Brush cover left	Grembialino di protezione			
3	AY-029-140-9005	1	Rahmenträger	Support de la toile	Coverframe				
4	DB-190-056-9005	2	Rahmen	Corps	Body				
5	HO-020-055z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue		M 6 x 20
6	HR-010-004z	2	Sechskantmutter	écrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter		M 6
7	HW-010-004z	2	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive		DIN 125
Kehrgutbehälter / Récupérateur de produits balayés / Dirt-container / Cassonetto raccoglisporco / Beholder									
1	AD-330-145-9005	1	Rohrrahmen	Corps tuyau	Tube body	Cornice tubo			
2	HJ-010-136	1	Oberschale	Coque en haut	Upper shell	Buccia			
3	HJ-010-124	1	Unterschale	Coque en bas	Lower shell				
4	AD-103-052TS	2	Gummileiste	Bande caoutchouc	Rubber bar	Lista gomma	Gummilist		
5	HP-056-053z	10	Bordwandschraube	Vis	Screw	Vite sponda	Skrue		M 6 x 12
6	HP-056-054z	11	Bordwandschraube	Vis	Screw	Vite sponda	Skrue		M 6 x 16
7	HW-060-004z	24	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive		A 6,4
8	HR-010-004z	24	Sechskantmutter	écrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter		M 6
9	AD-310-153z	4	Schwinge	Aile	Wing	Braccio oscillante			
10	HN-040-019	4	Räder	Roues	Wheels	Ruote			
11	HW-010-011z	4	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive		B 13
12	HU-060-012	4	Federscheibe	Rondelle de ressort	Spring washer	Rondella elastica	Sprengskive		
9-12	AD-310-057	4	Lenkrolle kpl.	Roulette de guidage cpl.	Castor cpl.	Ruotino pivottante cpl.	Styrerull kpl.		
13	AD-310-053	1	Ausschwenkbügel kpl.	Bride cpl.	Handle cpl.	Staffa cpl.	Bøyle kpl.		
14	HP-056-055z	3	Bordwandschraube	Vis	Screw	Vite sponda	Skrue		M 6 x 20
15	HW-010-004z	3	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive		A 6,4
Schneeräumschild / Lame à neige / Snow-shield / Lama da neve / Snøbrett									
1	AE-003-140-3000	1	Schneeräumschild	Lame à neige	Snow-shield	Lama da neve	Snøbrett		
2	HJ-010-120	1	Vierkantstopfen	Bouchon carre	Plug	Tappo quadro			
3	HR-030-005z	2	Sicherungsmutter	écrou de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låsemutter		M 8
4	HN-040-020	2	Räder	Roues	Wheels	Ruote			
5	HO-010-089z	2	Sechskantschraube	Vis à six pans	Hexagon bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue		M 8 x 60

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EWG

Wir,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

Kehrmaschine tk 42

ab Serien-Nr.: AD-321-040TS/IM/KF/BK-0001 bzw. AD-322-040TS/Im/KF/BK-0001 bzw. AD-323-040TS/IM/KF/BK-0001, AD-324-040TS/IM/BK/KF-0001

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 89/392/EWG sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen EG-Richtlinien EMV-89/336/EWG entspricht.
Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und technische Spezifikationen herangezogen: DIN EN ISO 9001.

Déclaration de conformité pour la CEE

conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE

Nous,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Balayeus tk 42

de no. de serie: AD-321-040TS/IM/KF/BK-0001 bzw. AD-322-040TS/Im/KF/BK-0001 bzw. AD-323-040TS/IM/KF/BK-0001, AD-324-040TS/IM/BK/KF-0001

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE ainsi qu'aux prescriptions des autres Directives de la CEE établies dans ce domaine: EMV-89/336/EWG.
Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et des spécifications techniques suivantes: DIN EN ISO 9001.

EC Certificate of Conformity

conforming to EEC Directions 89/392

We,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

declare in sole responsibility, that the product

Rotary brush tk 42

from series-number: AD-321-040TS/IM/KF/BK-0001 bzw. AD-322-040TS/Im/KF/BK-0001 bzw. AD-323-040TS/IM/KF/BK-0001, AD-324-040TS/IM/BK/KF-0001

to which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements to EEC Directions 89/392 and to the other relevant EEC Directions: EMV-89/336/EWG.
To effect correct application of the safety and health requirements stated in the EEC Directions, the following standards and technical specifications were consulted: DIN EN ISO 9001.

Certificato di conformità comunitario

rispondente alla normativa CEE 89/392/CEE

Noi,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto

Spazzolatrice tk 42

da macchina nr.: AD-321-040TS/IM/KF/BK-0001 bzw. AD-322-040TS/Im/KF/BK-0001 bzw. AD-323-040TS/IM/KF/BK-0001, AD-324-040TS/IM/BK/KF-0001

cui la presente dichiarazione si riferisce, risponde alla normativa CEE/89/392 in materia di sicurezza e sanità, nonché a quanto richiesto dalle altre direttive CEE: EMV-89/336/EWG.
Per un'appropriateo riscontro nell'ambito della normativa CEE delle norme di sicurezza e sanitarie sopra citate, sono state consultate le seguenti norme e specifiche tecniche: DIN EN ISO 9001.

EF-konformitetserklaering

tilsvarer EF-retningslinje 89/392/EWG

Vi,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

erklærer i alenehavende ansvar, at produktet

Feiemaskin tk 42

fra maskinnr.: AD-321-040TS/IM/KF/BK-0001 bzw. AD-322-040TS/Im/KF/BK-0001 bzw. AD-323-040TS/IM/KF/BK-0001, AD-324-040TS/IM/BK/KF-0001

som denne erklæringen dreier seg om, oppfyller de vedkommende grunnleggende sikkerhets- og sunnhetskrav i EF-retningslinjen 89/392/EWG. Så vel som kravene i de andre vedkommende EF-retningslinjene EMV-89/336/EWG.
For saklig riktig omsetning av sikkerhets- og sunnhetskravene som er oppført i EF-retningslinjene ble følgende normer og tekniske spesifikasjoner benyttet: DIN EN ISO 9001.

Stemwede, den 18.11.1999

Julius Tielbürger
GmbH & Co. KG